

02-10-1981



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 12.284/II/P

[REDACTED]

In haar vergadering van 18 juni 1981 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht tegen de Administratie der Thesaurie wegens het feit dat zij de gegevens van de betaalordonnanties in het Frans in de computer invoeren en tweetalige stempels gebruiken.

Uit de inlichtingen van het Ministerie van Financiën is het volgende gebleken: Het 2de bureau van de 13 de directie van de Dienst Algemene Comptabiliteit is belast met de ordonnancering en aanrekening van de uitgaven alsmede met de behandelingen om transfer en dit globaal op nationaal vlak. De ordonnanties zijn gesteld op Nederlandstalige of Franstalige formulieren.

Dit bureau is niet gesplitst en bestaat uit personeelsleden van beide taalrollen. Bedoelde verrichtingen worden uitgevoerd door tussenkomst van het Centrum voor Informatieverwerking.

.../...

Het listinguittreksel, waarvan sprake, is het afschrift op printer van een terminal display. Toen bij het begin van de automatisering van de Algemene Comptabiliteit het computerprogramma voor raadpleging per teleprocessing van de ordonnanties werd geschreven, werden bij gebrek aan plaats op het terminalscherf afkortingen gebruikt die niet altijd stroken met de principes van de taalwetgeving.

Ondertussen werden de nodige instructies gegeven om de teksten op de afschriften op printer van een terminal display aan te passen aan de taalwetgeving. Ook de stempel die het bewijs levert dat de documenten "aanvraag om transfer" door het 2de bureau van de 13de directie behandeld werden, alvorens voor visum doorgezonden te worden naar het Rekenhof, wordt aangepast.

De behandeling van bepaalde zaken in binnendienst door de Thesaurie dient te geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikel 39 dat verwijst naar artikel 17 der S.W.T. nl. het lokalisatieprincipe.

Zonder te kunnen vaststellen in welke taal de betreffende zaken moeten worden behandeld, kan worden gesteld dat het gebruik van een tweetalige stempel in strijd is met de bepalingen van artikel 39. Ook het steeds in het Frans opstellen van een listing kan niet in overeenstemming worden gebracht met de S.W.T.

.../...

De V.C.T. oordeelde derhalve dat de klacht ontvankelijk is en gegrond. Zij neemt akte van de mededeling van de heer Minister dat de nodige instructies gegeven werden om de teksten op de afschriften op printer van de terminal display en ook de stempel aan te passen aan de taalwetgeving.

Een afschrift van deze brief wordt aan de klager gestuurd.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

